

2017 年度 4 月期生

2017 年度 10 月期生

留学生招生简章

(海外居住者[中国籍])

文部科学省 准 备 教 育 课 程 指 定 校
法 务 大 臣 告 示 日 语 教 育 机 构

keg.edu
Kyoto Japanese Language Training Center

京都コンピュータ学院鴨川校
京都日本語研修センター

Kyoto Computer Gakuin Kamogawa Campus Kyoto Japanese Language Training Center

● 募集学科（修业年限）及内容，募集人数

入学日期	学科(修业年限)	内容	募集人数
4月	進学准备1年学科(1年)	以要进入日本高等教育机关(大学/专门学校)学习的学生为对象, 开设日语, 英语, 数学等准备教育课程	40名
10月	進学准备1年半学科(1.5年)		40名

※准备教育课程(在留资格:留学)

要进入日本的高等教育机关(大学或专门学校等), 必须完成所属国家的12年初等·中等教育。但是本国的教育制度没有达到12年教育年数的学生, 通过在本校的学科学习, 结业后可以取得日本高等教育机关的入学资格。

(文部科学省指定 准备教育课程)

● 申请资格

符合下面各项的申请者

- ① 在国外学习完高等学校的课程。(包括没有达到国家规定的12年教育及接受并达到12年以上的申请者。)
- ② 有学习日语的欲望, 具备日语能力考试N5(旧4级)水平, 想认真学习日语的申请者。
- ③ 具备进入日本高等教育机关(大学或专门学校等)的基础学力。
- ④ 高等学校毕业生满23岁以下, 短期大学毕业生满25岁以下, 大学毕业生满27岁以下的申请者。
- ⑤ 能够支付日本留学期间的学费及生活费等费用。
- ⑥ 身心健康, 能够遵守日本国法令及本校的校规和其他各项规定。

● 申请手续

① 申请期间

学科	期间
進学准备1年学科 (2017年4月入学)	2016年7月1日(五)~2016年11月30日(三) 必须送到
進学准备1年半学科 (2017年10月入学)	2017年1月6日(五)~2017年5月31日(三) 必须送到

② 申请方法

在学校指定的期限内由本人或代理人把申请资料等材料带到本校。或者通过国际特快传递(EMS)邮寄到下面所记载的地址。

(邮寄处)

〒601-8407

日本京都府京都市南区西九条寺ノ前町10-5

京都コンピュータ学院 入学事务室

TEL +81-75-681-6334 FAX +81-75-681-6335

③ 申请材料

1	申请书（本校指定纸张）	必须本人亲笔认真填写各个必要事项。 所贴照片必须是申请前3个月之内拍摄的照片（长4cm×宽3cm）。
2	履历书（本校指定纸张）	必须本人亲笔认真填写各个必要事项。 ※如果经历有1个月以上的空白，另纸(A4)说明的事。
3	学习日语的理由及毕业后的预定计划（本校指定纸张）	必须本人亲笔认真填写各个必要事项。 ※必须附加日语翻译。
4	①毕业学校的毕业证明书	提交从高等学校至最终毕业学校（大学等）的毕业证明书。 ※必须附加日语翻译。
	②毕业学校的成绩证明书	提交从高等学校至最终毕业学校的在学期间的各个学年的成绩证明书。 ※必须附加日语翻译。
	③毕业学校的毕业证书（复印件）	6岁未滿或8岁以上入小学校者需要由其毕业之小学校提供当时许可学生本人入学的经过说明书。 ※必须附加日语翻译。
5	中国教育学部中心开具的认证书 ※中国学位与研究生教育信息网 http://www.edgdc.edu.cn/	■普通高等学校毕业会考及大学入学统一考试(高考)的成绩证明。 ※未参加大学入学统一考试(高考)的场合，必须提交其相关理由。 ■职业高级中学 中等专业学校 艺校学校的毕业生，毕业文凭的认证书
6	日语学习经历证明书 （本校指定纸张）	■日语能力考试N1（旧1级）·或的N2（旧2级），N3合格证书的复印或考试成绩单的复印件 ■日语能力考试N4（旧3级）合格证书的复印或考试成绩单的复印件 ■日语能力考试N5（旧4级）合格证书的复印或考试成绩单的复印件 ■J-TEST（实用日语检定考试）E-F水平认定证的复印件 ■日语 NAT 考试3级或4级合格证书的复印或考试成绩单的复印件 ■150小时以上的日语学习经历的证明书 ※必须由日语学习机关发行，最了解学习者本人的担任教师或指导教师填写。
7	职历及在职证明书 （只限于有工作经历者）	有职业经历者须提交职历证明书。 在职者须提交在职证明书。（归国复职者须提交复职证明） ※必须附加日语翻译。
8	誓约书（本校指定纸张）	
9	健康诊断书（本校指定纸张）	请在申请前1个月之内去医院诊断。
10	①经费支付书 （本校指定纸张）	由经费支付者本人填写，签名·盖章。 ※必须附加日语翻译。
	②申请人和经费支付人之间关系的证明材料	须提交亲属关系公证书。 ※必须附加日语翻译。
	③存款余额证明书	必须用银行发行，备置的正规的「存款证明」纸张
	④存款证明（存单）及存折的复印件	存款证明及存折复印件中的存款人姓名，金额，存款期限，利率，经办银行名，证书发行日期等印字必须青晰。
	※资金形成过程证明和其说明书	■支付者若在企业工作，须提交在职证明书及年收入证明书■支付者若为企业董事，须提交法人登记副本及公司年收入和所得金额的证明书 ■支付者若为个体经营者，须提交营业许可证的复印件及公司收入和所得金额的证明书 ※提交存款余额证明书上记载的资金形成过程资料（存折，存单，股票交易证明，不动产买卖证明等复印件），及其说明书。 ※必须附加日语翻译。
11	过去3年以上的年收入及纳税证明书	必须提交由公司出具的记载有过去3年的收入及纳税金额的证明。 （使用公司专用信纸） ※必须附加日语翻译
12	户口本·身份证的复印及照片	除本人与经费支付者两人之外，必须提交所有家庭成员的户口及身份证复印件。
13	照片（4张）	申请前3个月之内拍摄的上半身正面脱帽的清晰彩色照片 （长4cm×宽3cm）。背面要记入国籍·姓名·出生年月日。
14	护照复印件	持有护照者，提交身份事项栏的复印件
15	有申请其他学校或其他经历的学生	过去有过申请经历或者不合格经历的学生，必须提交原申请时的复印件和入境管理局的不交付理由书的复印件。

● 入学选考料

入学选考料金 30,000 日元在笔试和面接考试时交纳,缴纳后,将不予退还。

● 选拔方法

①选拔方法

在中国的主要城市设立考场,实施笔试和面接考试。

※ 根据报名材料的审查及学科考试,面接考试的结果进行综合判断,选拔。

※ 考试科目,考试时间,点数

	考试科目	考试时间	分数
1	日 语	30 分	100 分
2	英 语	30 分	100 分
3	数 学	30 分	100 分
4	面 接		

※ 请经费支付者或家长一同参加当天的面接考试。

※ 没有参加笔试及面接考试的申请者,将取消其申请资格。

②笔试及面接考试的日程和会场

笔试及面接考试的日程安排和会场地点,会在考试前通过本校指定的经办机构或用邮件的形式通知本人。

③合格与否发表

选拔结果通过本校指定的经办机构或用邮件的形式通知本人。

● 学费及其他费用等的金额

①学费

细 目	入学准备 1 年学科	入学准备 1 年半学科
入学金	50,000 日元	50,000 日元
授课费	720,000 日元	1,080,000 日元
设施・设备费等杂费	20,000 日元	30,000 日元
教材费・・课外活动费	30,000 日元	45,000 日元
合计	820,000 日元	1,205,000 日元

②公寓・高级公寓契约诸费用

细 目	金 额	备考
契约诸费用(迁入的时候)	140,000 日元~200,000 日元	保证金,赁料,共同利益费,保险费,其他包含诸费用(寝具费)

③其他费用

上列的学费之外,还征收下列的健康诊断检查费及学生灾害补偿制度保险金。

细 目	入学准备 1 年学科	入学准备 1 年半学科
健康诊断检查费	(年 1 回) 2,500 日元	(年 2 回) 5,000 日元
日本語学校学生灾害补偿(综合补偿型)	17,900 日元	26,100 日元
合 计	20,400 日元	31,100 日元

※健康诊断检查费

根据学校保险法,每年举行一次健康诊断(X 光线透视和尿检查)。

※面向外国人留学生的综合保险

针对留学生的综合保险,包含了生命保障、特定重度伤害补偿、救援者费用保障、医疗费用保障、家财综合保险、身元保证人费用保障等相关保险的费用支付。本校学生全员加入。

● 手续方法

本校在接到入国管理局交付的「在留资格认定证明书」之后，会立即将「在留资格认定证明书」的复印件和「关于在留资格认定证明书及学费汇款等说明」邮寄，请在学校指定期限内完成相关的入学手续。另外，如果在指定期限内没有完成入学手续，按辞退入学进行处理。

※ 一旦受理的报名材料及缴纳的选拔考试费，不论什么理由概不退还。

● 缴纳款的交纳方法

汇款请一定电汇到下列本校指定的银行户头里。另外，为了证明已经汇款，请提交「海外汇款经办委托完结收据(APPLICATION FOR REMITTANCE)」的复印件。

【收款人】

银行名称：りそな银行 京都支店
户头种类：普通活期存款
分行代码：501
银行账户：2050181
账户名义：京都日本語研修センター经理科

RESONA BANK KYOTO BRANCH (Branch Code No. 501)
Ordinary Deposits 2050181
Kyoto Nihongo Kenshu Center Nounyukakari

对于完成相关入学手续的申请者，将把[入学许可通知书]和[在留资格认定证明书(原本)]邮寄给本校指定机关或本人。

个人隐私政策

■基本方针

KCG 组织是由京都情报大学院大学，京都计算机学院(洛北校，鸭川校，京都站前校)，京都日本語研修中心，KCG 职业股份公司，KCG 股份公司构成，具有世界规模的教育机关团体。

在 IT 化急剧发展的现代社会中，KCG 组织根据以下的基本方针进行处理具有重要价值的个人信息问题

1. KCG 组织本着尊重个人理念的精神掌握个人信息，并进行正确的处理。
2. KCG 组织用合法的手段获取个人信息。
3. KCG 组织为了实现更高质量的教育，对掌握的个人信息进行妥当管理及活用。
4. KCG 组织严格管理，彻底保护掌握的个人信息并防止有违个人意愿的泄漏，侵害等行为的发生。
5. KCG 组织对于个人信息管理，在提高教职员・学生的保护意识的同时，制定有关个人信息保护的组织内章程，构造系统性的体制并对其进行不断的补充完善。
6. KCG 组织对于有关个人信息的保护，遵守与其相关的法律和法规。

● 从申请到入国・入学的程序

第一次选拔申请	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	申请期间:2016年7月1日(五)~2016年10月28日(五) 申请期间:2017年1月6日(五)~2017年4月28日(五)
第一次选拔考试	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	申请期间:2016年7月中旬~10月下旬预定 申请期间:2017年1月中旬~4月下旬预定
第一次选拔结果	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	2016年11月5日(六)发表预定 2017年5月1日(一)发表预定
第二次选拔申请	-	各项证明书的作成・提出	
	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	2016年11月7日(一)~2016年11月30日(三) 2017年5月2日(二)~2017年5月31日(三)
书面材料选拔			
第二次选拔结果	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	2016年12月1日(四)发表预定 2017年6月1日(四)发表预定
在留资格认定 证明书交付申请	-	提交在留资格认定证明书交付申请书及相关书面材料	
	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	2016年12月16日(五)之前向大阪入国管理局提交 2017年6月16日(五)之前向大阪入国管理局提交
在留资格认定 证明书交付	-	寄送入学・入寮的相关手续材料及在留资格认定证明书(复印件)。	
	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	2017年2月下旬发表预定 2017年8月下旬发表预定
入学手续 入寮手续	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	2017年3月上旬邮寄预定 2017年9月上旬邮寄预定
邮寄在留资格认 定证明书(原件)	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	2017年3月中旬预定 2017年9月中旬预定
取得护照 申请签证	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	2017年3月下旬 2017年9月下旬
发给签证			
入 国 入 学	-	2017年度 4月期生 2017年度 10月期生	2017年4月1日(五)~2017年4月5日(二) 2017年10月2日(一)~2017年10月4日(三)



Kyoto Japanese Language Training Center

京都日本語研修中心

Kyoto Japanese Language training Center

本中心作为日语教育机关，是法务大臣告示上明确的日语教育机构，属于文部科学省指定的准备教育课程的教育机关。（现在只有全日本国内 21 所学校，海外 2 所学校具有同等资格）。



Kyoto Computer Gakuin

京都计算机学院

Kyoto Computer Gakuin

1963 年创建的日本最初的计算机教育机关。它拥有 50 年的历史和值得荣誉的实际成果，超过 4 万人的毕业生构成了日本的信息产业界最大的人际网络。



Kyoto Computer Gakuin Automobile School

京都汽车专门学院

Kyoto Computer Gakuin Automobile School

培养拥有应对新一代汽车技术的先进 IT 技术，网络技术知识的汽车维修人员。



The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics

京都情报大学院大学

The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics

在全球范围内开展全新的商业活动潮流下，培养网络商业中精通 IT 知识并兼备经营能力的人才。学生毕业后可以取得在日本 IT 应用领域中的最高学位——「情报技术修士(专门职)」。

ロチェスター工科大学

Rochester Institute of Technology

由于全美也很快地设置了 IT 系的系(1991 年)事等有名的，1829 年创立的工业系综合大学。在 CG・IT 领域全美 college 排列次序也炫耀首位的实际成果。京都计算机学院和 1996 年姊妹校协作。

RIT



Kyoto Computer Gakuin - China

KCG 北京办公室 KCG 大连办公室

Kyoto Computer Gakuin - China

作为与关系不断深化的中国各大学的交流据点，2002 年在位于北京市的国家图书馆设置了 KCG 北京办公室。另外，还于 2008 年设置了 KCG 大连办公室，同时展开对中国各大学的 IT 教育支援活动。



Kyoto Computer Gakuin - New York

KCG 纽约办公室

Kyoto Computer Gakuin - New York

作为 KCG 组织进行海外事业的据点，于 2000 年在纽约的世界贸易中心(WTC)内设立。由于恐怖行为而遭到破坏，现在洛克菲勒中心大厦设置了事务所，重新开展活动。

●有关咨询

入学询问处

【入学事务室】

邮政编码 601-8407
日本京都府京都市南区西九条寺之前町10-5
京都コンピュータ学院
TEL (075) 681-6334
FAX (075) 681-6335

【学 校】

邮政编码 606-8204
日本京都府京都市左京区田中下柳町11
京都コンピュータ学院鴨川校
京都日本語研修センター
TEL (075) 751-1121
FAX (075) 751-8839
<http://www.kjltc.jp/>
E-mail:kjltc@kcg.ac.jp



- * 比京都站京都市地铁「今出川」车站下车，市巴士 201、203 番「出町柳駅前」下车马上
- * 比京都站市巴士 4、17 番「出町柳駅前」下车马上
- * 京阪電車「出町柳」车站下车南马上

